

JOINT DECLARATION
OF JUDGES CANÇADO TRINDADE AND ROBINSON

1. In addition to our respective separate opinions, we consider it appropriate to present this joint declaration, given the significance that we attach to the normative content of the relevant resolutions of the United Nations General Assembly on the matter dealt with in the present Advisory Opinion. The Court should have paid more attention to the value of key resolutions of the General Assembly, such as resolutions 1188 (XII) of 11 December 1957, 1514 (XV) of 14 December 1960, 2621 (XXV) of 12 October 1970, and 2625 (XXV) of 24 October 1970. In not doing so, the Court has, in our view, diminished the value of these resolutions in the development of the fundamental right to self-determination in general international law.

2. The resolutions that were adopted by the General Assembly before 1960¹ reflect a strong commitment to fundamental human rights by affirming the dignity and worth of the human person and respect for the principle of equal rights. These resolutions provided a foundation that was essential for the right to self-determination that was definitively elaborated in the General Assembly's landmark resolution 1514 (XV) on 14 December 1960 (hereinafter the "1960 Declaration"). The 1960 Declaration marked an important step for humankind in the evolution of international law as to the right of peoples to self-determination. Given that in 1960 one-third or more of the world's population lived under colonial domination, the Declaration must be seen as a giant leap for liberation and justice. Along with the creation of the Special Committee entrusted

¹ Cf., e.g., General Assembly resolution 9 (I), on Non-Self-Governing Peoples, of 9 February 1946; General Assembly resolution 566 (VI), on Participation of Non-Self-Governing Territories in the Work of the Committee on Information from Non-Self-Governing Territories, of 18 January 1952; General Assembly resolution 545 (VI) D, Inclusion in the Covenant(s) on Human Rights of an Article on the Right of Peoples to Self-Determination, of 5 February 1952, referring to General Assembly resolution 421 (V) of 4 December 1950; General Assembly resolution 637 (VII), The Right of Peoples and Nations to Self-Determination, of 16 December 1952; General Assembly resolution 738 (VIII), The Right of Peoples and Nations to Self-Determination, of 28 November 1953; General Assembly resolution 1188 (XII), Recommendations concerning International Respect for the Right of Peoples and Nations to Self-Determination, of 11 December 1957; General Assembly resolution 1466 (XIV), Participation of the Non-Self-Governing Territories in the Work of the United Nations and of Specialized Agencies, of 12 December 1959.

DÉCLARATION COMMUNE
DE MM. LES JUGES CANÇADO TRINDADE ET ROBINSON

[Traduction]

1. En plus de nos opinions individuelles respectives, nous estimons devoir présenter cette déclaration commune compte tenu de l'importance que nous attachons au contenu normatif des résolutions de l'Assemblée générale des Nations Unies s'appliquant à la question traitée dans le présent avis consultatif. La Cour aurait dû attacher plus d'importance à la valeur de résolutions essentielles telle que les résolutions 1188 (XII) du 11 décembre 1957, 1514 (XV) du 14 décembre 1960, 2621 (XXV) du 12 octobre 1970 et 2625 (XXV) du 24 octobre 1970. En négligeant ces résolutions, la Cour a affaibli leur valeur dans le développement, en droit international général, du droit fondamental à l'autodétermination.

2. Les résolutions adoptées par l'Assemblée générale avant 1960¹ témoignent d'un engagement ferme en faveur des droits humains fondamentaux: elles affirment la dignité et la valeur de la personne humaine ainsi que le respect du principe de l'égalité des droits. Ces résolutions ont jeté les fondations nécessaires à l'élaboration du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, droit qui a trouvé sa formulation définitive dans la résolution historique 1514 (XV) de l'Assemblée générale en date du 14 décembre 1960 (ci-après la «déclaration de 1960»). La déclaration de 1960 a marqué une étape essentielle pour l'humanité dans l'évolution du droit international s'agissant du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Si l'on veut bien se souvenir qu'en 1960, un tiers au moins de la population mondiale vivait encore sous domination coloniale, la déclaration doit

¹ Voir, par exemple, résolution 9 (I) de l'Assemblée générale en date du 9 février 1946, Populations qui ne s'administrent pas elles-mêmes; résolution 566 (VI) de l'Assemblée générale en date du 18 janvier 1952, Participation des territoires non autonomes aux Travaux du Comité des renseignements relatifs aux territoires non autonomes; résolution 545 (VI) de l'Assemblée générale en date du 5 février 1952, Insertion dans le Pacte ou les Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme d'un article sur le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, se référant à la résolution 421 (V) de l'Assemblée générale en date du 4 décembre 1950; résolution 637 (VII) de l'Assemblée générale en date du 16 décembre 1952, Droit des peuples et des nations à disposer d'eux-mêmes; résolution 738 (VIII) de l'Assemblée générale en date du 28 novembre 1953, Le droit des peuples et des nations à disposer d'eux-mêmes; résolution 1188 (XII) de l'Assemblée générale en date du 11 décembre 1957, Recommandations concernant le respect, sur le plan international, du droit des peuples et des nations à disposer d'eux-mêmes; résolution 1466 (XIV) de l'Assemblée générale en date du 12 décembre 1959, Participation des territoires non autonomes aux travaux de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées.

with monitoring its implementation on 27 November 1961², the 1960 Declaration demonstrates the clear intention of the General Assembly to make effective the right of peoples to self-determination in international law. Indeed, the 1960 Declaration was an affirmation of the right to self-determination as a universally applicable norm from which there can thus be no derogation.

3. The General Assembly had a very significant impact in ensuring the completion of the decolonization process throughout the world, notably through the adoption of several resolutions reaffirming the 1960 Declaration and monitoring its implementation throughout the years³.

4. The 1960 Declaration crystallized the right of peoples to self-determination in general international law. Its paramount importance was subsequently confirmed by the Court in its Advisory Opinion of 1975 on *Western Sahara*, in which it notably stated that it “provided the basis for the process of decolonization which has resulted since 1960 in the creation of many States which are today Members of the United Nations”⁴.

5. The Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations, adopted in 1970, (hereinafter the “Declaration of 1970”) reaffirmed the fundamental elements of the right of peoples to self-determination, notably, the obligation to respect the territorial integrity of non-self-governing territories, and the defining element of the free will of the people concerned to achieve the completion of decolonization⁵. The Declaration of 1970 constituted another example of the great value of General Assembly resolutions in the affirmation of the right of peoples to self-determination as a right in general international law.

6. In emphasizing over the years the fundamental right of peoples to attain freedom and independence as a cardinal rule of international law, the General Assembly has effected through its resolutions and their implementation an almost complete decolonization around the world. The present Advisory Opinion of the Court is to be viewed within this historical framework.

² General Assembly resolution 1654 (XVI), The Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.

³ Cf., *inter alia*, e.g., General Assembly resolution 1654 (XVI) of 27 November 1961, The Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples; General Assembly resolution 1956 (XVIII) of 11 December 1963, The Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples; General Assembly resolution 2189 (XXI) of 13 December 1966, Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples.

⁴ *Western Sahara, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1975*, p. 32, para. 57.

⁵ General Assembly resolution 2625 (XXV), Declaration on Principles of International Law concerning Friendly Relations and Co-operation among States in accordance with the Charter of the United Nations, of 24 October 1970.

être considérée comme une gigantesque avancée sur la voie de la libération et de la justice. Soutenue par la création, le 27 novembre 1961, du comité spécial chargé de surveiller son application², la déclaration de 1960 témoigne de la volonté manifeste de l'Assemblée générale de réaliser, en droit international, le droit à l'autodétermination. En effet, elle constituait l'affirmation de ce droit en tant que norme universellement applicable à laquelle il était, par conséquent, impossible de déroger.

3. L'Assemblée générale a joué un rôle très actif pour garantir l'achèvement du processus de décolonisation à travers le monde, grâce notamment à l'adoption de plusieurs résolutions réaffirmant les dispositions de la déclaration de 1960 et surveillant son application au fil des années³.

4. La déclaration de 1960 a cristallisé le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes en droit international général. Son importance cruciale a été par la suite confirmée par la Cour dans son avis consultatif de 1975 sur le *Sahara occidental*, dans lequel elle déclarait en particulier qu'elle « a été la base du processus de décolonisation qui s'est traduit, depuis 1960, par la création de nombreux Etats, aujourd'hui Membres des Nations Unies »⁴.

5. La déclaration sur les relations amicales⁵, adoptée en 1970 (ci-après la « déclaration de 1970 »), a réaffirmé les éléments constitutifs du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, plus particulièrement l'obligation de respecter l'intégrité territoriale des territoires non autonomes ainsi que, élément majeur, la volonté librement exprimée des peuples intéressés de mettre rapidement fin au colonialisme. La déclaration de 1970 constitue un nouvel exemple de la grande valeur des résolutions de l'Assemblée générale pour ancrer solidement le droit à l'autodétermination dans le droit international général.

6. En insistant, année après année, sur l'importance du droit fondamental des peuples à obtenir leur liberté et leur indépendance en tant que norme majeure du droit international, l'Assemblée générale est parvenue, grâce à ses résolutions et à leur application, à mener presque entièrement à bien le processus de décolonisation à travers le monde. Le présent avis consultatif doit être replacé dans cette perspective historique.

² Résolution 1654 (XVI) de l'Assemblée générale en date du 27 novembre 1961, La situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

³ Voir, par exemple, résolution 1654 (XVI) de l'Assemblée générale en date du 27 novembre 1961, La situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux; résolution 1956 (XVIII) de l'Assemblée générale en date du 11 décembre 1963, La situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux; résolution 2189 (XXI) de l'Assemblée générale en date du 13 décembre 1966, Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux.

⁴ *Sahara occidental, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975*, p. 32, par. 57.

⁵ Résolution 2625 (XXV) de l'Assemblée générale en date du 24 octobre 1970, Déclaration relative aux principes du droit international touchant les relations amicales et la coopération entre les Etats conformément à la Charte des Nations Unies.

7. After all, given the importance of General Assembly resolutions to the issues raised in the proceedings before the Court, greater emphasis should have been placed on the *value* of General Assembly resolutions. Undoubtedly, General Assembly resolutions on the matter have a normative value in that they demonstrate the continuing development of the *opinion juris communis* in customary international law.

8. In the present Advisory Opinion, the Court should have devoted more of its reasoning to highlight the importance of General Assembly resolutions in the consolidation of the right of peoples to self-determination, and, given the relevance of *jus cogens* to the issues raised in the proceedings, the Court should have pronounced on the *jus cogens* character of the right of peoples to self-determination.

(*Signed*) Antônio Augusto CAÑADO TRINDADE.

(*Signed*) Patrick L. ROBINSON.

7. Compte tenu de la pertinence des résolutions de l'Assemblée générale pour les questions soulevées devant la Cour, il aurait fallu accorder une plus grande importance à leur *valeur*. On ne peut mettre en cause la valeur normative de ces résolutions en la matière: elles sont la preuve du développement continu de l'*opinio juris communis* en droit international coutumier.

8. Dans le présent avis consultatif, la Cour aurait dû examiner avec plus de soin l'importance des résolutions de l'Assemblée générale dans la consolidation du droit à l'autodétermination et, compte tenu de la pertinence du *jus cogens* pour les questions soulevées dans la procédure, elle aurait également dû se prononcer sur le caractère impératif (*jus cogens*) de ce droit.

(*Signé*) Antônio Augusto CANÇADO TRINDADE.

(*Signé*) Patrick L. ROBINSON.
